



DONATE



<https://www.givecentral.org/>

Assumption B.V.M. Parish / Parroquia de la Asunción

2434 S. California Ave., Chicago IL, 60608

773-247-6644 / fax 773-247-0665

Email: assumption-california@archchicago.org

Website: www.assumptionofbvm.org

Fr. Jason Malave, Administrator

Liliana Santos, Coordinator of Religious Education

Mayra Guzman de Muñoz, Parish Secretary

Edward Estrada, Secretary for Religious Education

Victor Hernandez, Custodian

Kolbe House Jail Ministry
Ministerio a Los Encarcelados

773-247-0070

Website: www.kolbehouseministry.org

MaryClare Birmingham, Director

Deacon Pablo Perez, Associate Director

Gloria Hernandez, Office Manager

Emily Cortina, Outreach Program Coordinator

Edward Estrada, Evening Receptionist

1ST SUNDAY OF ADVENT

DECEMBER 1, 2019

MASS SCHEDULE HORARIO DE MISAS

SATURDAY / SABADO

5:00 pm - Bilingual / Bilingüe
English / Spanish

SUNDAY / DOMINGO

9:00 am - Español
11:00 am - English
1:00 pm - Español

WEEKDAYS / ENTRE SEMANA

7:45 am - Español
Misa—lunes, miércoles, y viernes
(Servicio de comunión—martes y jueves)

PARISH OFFICE HOURS / HORARIO DE LA OFICINA

Monday - Friday ♦ Lunes - Viernes
8:30 am - 7:00 pm
Saturday/Sábado: 9:00 am - 2:00 pm



First
Sunday of

Advent

We wish you
the very best
this Advent
season!



Le deseamos
lo mejor de
esta
temporada de
Adviento!

Primer
Domingo de

Adviento



LA GRAN FIESTA DE NUESTRA SEÑORA

LA VIRGEN DE GUADALUPE

MARTES / TUESDAY ~ 3 de DICIEMBRE

6:15pm Rosario, 7:00pm Mass, Hospitality - HOMBRES de FE

MIERCOLES / WEDNESDAY ~ 4 de DICIEMBRE

6:15pm Rosario, 7:00pm Mass, Hospitality - LECTORES

JUEVES / THURSDAY ~ 5 de DICIEMBRE

6:15pm Rosario, 7:00pm Mass

Hospitality - MINISTROS de COMUNION

VIERNES / FRIDAY ~ 6 de DICIEMBRE

6:15pm Rosario, 7:00pm Mass, Hospitality - Las DAMAS

SABADO / SATURDAY ~ 7 de DICIEMBRE

5:00pm Mass, 2nd Week of Advent, 6pm Rosario

Hospitality - CARISMATICOS

DOMINGO / SUNDAY ~ 8 de DICIEMBRE

9:00am Mass, Second Sunday of Advent

11:00am Mass, Second Sunday of Advent

12:15pm Rosario

1:00pm Mass, Second Sunday of Advent

LUNES / MONDAY ~ 9 de DICIEMBRE

Feast of the Immaculate Conception of Mary

(not a Holy Day of obligation)

Procesion San Juan Diego, desde la Iglesia La Epifania

7:00pm Mass, at Our Lady of Tepeyac

MARTES / TUESDAY ~ 10 de DICIEMBRE

6:15pm Rosary, 7:00pm Mass

Hospitality - MARGARITA PANTALEON

& CONSEJO PARROQUIAL

MIERCOLES / WEDNESDAY ~ 11 de DICIEMBRE

6:15pm Rosary, 7:00pm Mass, Hospitality - CCD

JUEVES / THURSDAY ~ 12 de DICIEMBRE, Feast Day of Our Lady of Guadalupe

5:00am Mañanitas

7:45am Mass

7:00pm Misa de las Rosas

Hospitality - PARISHIONERS



First Sunday of Advent

Advent draws us spiritually into this season of change, longing, and expectation. As the days grow shorter and the darkness increases we light candles on our Advent wreaths and remember that Jesus is the true light of the world, the light that shines in the darkness.



Primer Domingo de Adviento

Al inicio de este año litúrgico, toma una resolución que te hará acercarte más a Cristo. El Adviento nos lleva espiritualmente a esta época de cambio, anhelo y expectativa. A medida que los días se acortan y la oscuridad aumenta, encendemos velas en nuestras coronas de Adviento y recordamos que Jesús es la verdadera luz del mundo, la luz que brilla en las tinieblas.

WOMEN'S CENTER CENTRO DE MUJERES

If you haven't turned in your baby bottles, you may do so by **December 2nd** in the parish rectory. Thank you!

Si no ha entregado sus biberones de bebe, puede hacerlo antes del **2 de Diciembre** en la rectoría parroquial.



Assumption BVM Parish Las Bodas de Cana The Wedding at Cana

May 30th, 2020 at 3pm

A special celebration of the Sacrament of Marriage is being planned for May 30th, especially inviting couples who may have been married civilly, but now wish to participate in the Sacrament of Marriage in Church. So far, two couples are preparing to celebrate the sacrament. *Would you also like to celebrate the Sacrament of marriage in Church?* Please Call Fr. Jason 773-960-6682.

Se está planeando una celebración especial del Sacramento del Matrimonio para el 30 de mayo, especialmente invitando a las parejas que hayan estado casadas civilmente, pero que ahora deseen participar en el Sacramento del Matrimonio en la Iglesia. Hasta ahora, dos parejas se están preparando para este Sacramento. *¿También les gustaría celebrar el Sacramento del Matrimonio en la Iglesia?* Llame al P. Jason 773-960-6682.

Retirement Fund for Religious

Please give to
those who have
given a lifetime.



Retirement Fund for Religious

Please join in thanking the thousands of senior Catholic sisters, brothers, and religious order priests who worked tirelessly to educate the young and serve those in need. Next week's second collection is for the Retirement Fund for Religious, which helps hundreds of religious communities care for aging members. *Please, give generously.*

Fondo para la Jubilacion de Religiosos

Agradecemos a los miles de miembros mayores en comunidades de religiosas, religiosos y sacerdotes de ordines Catolicas que laboraron incansablemente para educar a los jovenes y servir a los necesitados. La segunda colecta de la semana proxima se destinara al Fondo para la Jubilacion de Religiosos, que ayuda a cientos de comunidades religiosas a cuidar a sus miembros ancianos. *Les regomas que sean generosos.*

Quinceañeras

Quinceañera Masses will be celebrated at Assumption BVM Church on these dates. Ladies interested in having their 2020 Quinceañera Mass here should contact the parish office for additional information.



**May 9th, July 25th, July 18th,
August 1st, September 26th,
November 30th**

Las Misas de Quinceañera se celebrarán en la Iglesia de la Asunción BVM en estas fechas. Las damas interesadas en tener su Misa Quinceañera 2020 aquí deben ponerse en contacto con la oficina parroquial para obtener información adicional.



Mass Intentions

Intenciones de las Misas

Saturday/Sábado, November 30

Saint Andrew, Apostle

7:45 A.M. Communion Service

5:00 P.M. †Roberto Diaz

Sunday/Domingo, December 1

First Sunday of Advent

9:00 A.M. †Consuelo & †Matiana Nava

11:00 A.M. †Antoinette Wilken

1 P.M. †Gabriel & †Daniel Guzman
Birthday Blessings—Amaryllis Gavina & Sophia Leodoro, †Alfredo Diaz

Monday/Lunes, December 2

Advent Weekday

7:45 A.M. †Guadalupe Consuelo Gutierrez

Tuesday/Martes, December 3

Saint Francis Xavier, Priest

7:45 A.M. Communion Service

7:00 P.M. Our Lady of Guadalupe

Wednesday/Miércoles, December 4

Advent Weekday

7:45 A.M. Communion Service

7:00 P.M. Our Lady of Guadalupe, †Amy Medina

Thursday/Jueves, December 5

Advent Weekday

7:45 A.M. Communion Service

7:00 P.M. Our Lady of Guadalupe, †Federico Medina

Friday/Viernes, December 6

Advent Weekday

7:45 A.M. For the victims of crime

7:00 P.M. Our Lady of Guadalupe

Saturday/Sábado, December 7

Saint Ambrose, Bishop and doctor of the Church

7:45 A.M. Communion Service

5:00 P.M. †Maria Elena Fulgencio

For Mass intentions, please stop by the parish office
Puede pedir intenciones de Misa en la Rectoria

Welcome

Bienvenidos

Confessions

CONFESIONES

saturday/sabado 4 - 4:45pm

or by appointment/o con cita previa



Baptisms

BAUTIZOS

- You may arrange any time after the birth of your new child, with the Parish Office
- Después del nacimiento de su nuevo hijo(a), usted puede organizarlo mediante la oficina parroquial



Weddings

BODAS

- Arrange at least four months in advance with the Parish Office
- Organizar con al menos cuatro meses de anticipación con la oficina parroquial



XV Masses

QUINCEAÑERAS

- Arrange at least four months in advance with the Parish Office for a teenager who has been Confirmed in the Catholic Faith
- Organizar con al menos cuatro meses de anticipación en la oficina parroquial para una adolescente que ha sido Confirmada en la fe Católica



For all three, feel free to start your planning by calling the Parish office. We will take the initial information and you will receive a call back to confirm dates & times, classes and requirements.

Para los tres, por favor siéntase libre de comenzar su planificación con una llamada telefónica a la oficina parroquial. Tomaremos la información inicial y recibirás una llamada para confirmar las fechas y horas, clases y requisitos.

Please pray for the sick of the Parish

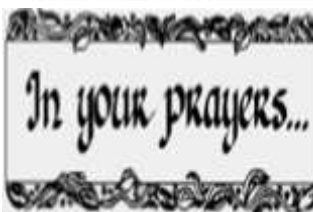
Luis Corral, Guadalupe Perez, Luis Garnica, Jose Flores, Anita Carmona, Julie Chitwood, Jesus Gonzalez, Erica Martinez-Brennan

OREMOS POR LOS ENFERMOS DE NUESTRA PARROQUIA

Sanctuary Lights
VELAS DEL SANTUARIO

Familia Corral-Fragoso

suggested donation*
donacion sugerida \$10



This Week
ESTA SEMANA

Martes 7pm, practica de coro
Jueves 7pm, Hora Santa
Viernes 7pm, Vigilia de Carismaticos
Sabado 7pm, Circulo de Oracion



Collection/COLECTA

11/16 & 11/17/19	\$2,173.52
GiveCentral	\$ 195.00
11/23 & 11/24/19	\$1,706.00
GiveCentral	\$ 195.00
CCHD Campaign	\$ 446.31

Thank you
GRACIAS!



Please remember in your prayers all those who have died, especially, and those who mourn the loss of a loved one.
Por favor, recuerden en sus oraciones a todos los que han muerto, especialmente, y a los que lloran la pérdida de un ser querido: Sra. Teresa Flores & Sra. Maria G. Linares